Eraſme, Leon baptiſte. Albert.

De ce dit Momus on peut veoir & lire au. CCCLXXIIII. prouerbe de la premiere Chiliade des Prouerbes de Eraſme, & en Vng liure q̃ Leon Baptiſte Albert a faict & intitule, Momus.

Entẽdes icy toutes manieres de moqueurs.

IE ne diray choſe en ceſt Oeuure q̃ ie ne preuue par Autheurs dignes de foy, & par demonſtration tant naturelle que euidente en Geometrie, comme on porra veoir es Figures cy apres faictes au Cõpas & a la Reigle, qui ſont choſes treſcertaines en vraye meſure.

Eraſme.

IE ne ſeray mocque ſeullemẽt du ſuſdit Momus, mais de trois manieres dhõmes, Ceſt a ſcauoir, De non ſcauans, De moyenemẽt ſcauans, Et de bien ſcauans. Les non ſcauans me morderont comme pouures ignorans, conſidere que Science na ennemy / que lignorant. Les moyenement ſcauans auſſi me noteront, nentendant pas ce que I allegueray. Les bien ſcauans ne meſpargneront pas, en voulãt & cuydant acquerir gloire de taxer & corriger mes erreurs, ſi aucuns en ya, & ſi dauenture Il ny en a, ſi trouuerõt ilz cincq pieds de mouton pour quatre, diſans que vne queue dung pied de long vault bien vng pied, mais cõme dit Eraſme en ſõ. CLXXXII. Prouerbe, Carpet hæc citiꝰ aliquis quã I mitabitur. On me reprendra pluſtoſt quon ne me reſſemblera. Contre les Mal diſans vſeray dune belle deuiſe ancienne, & diray. Λεγουσιν α θελουσιν, λεγετωσαν ον μελει μοι. Dicũt quæ volũt, dicãt nõ eſt curæ mihi. Ceſt a dire Ilz diſent ce quilz veulẽt, & bien, Ie ne men ſoucye. Suſque deq; fero. Pour chaſe quilz puiſſent dire, Ie ne lairray a eſcrire en Francois comme homme franſtãt Grec de natuite, eſcriuoit en vocables grecs, cõme lon peut encores veoir en la pluſgrande partie des dictiõs & vocables des vtilz & autres choſes darchitecture deſquelz en ſon liure a faict mention.

Eraſme.

Belle Deuiſe.

Vitrune fut iadis reprins.

EN enſeignant icy fayre leſſudictes lettres Attiques Ie meſbatray aidant nostre ſeigneur, a dire par ordre ſelõ lart de Grammaire. Ie voy la derriere quelcũ qui grumeleroit voulũtiers, & ſeforceroit comme enuyex me nuyre ſil pouuoit, ou ſil oſoit, mais luy craignant que ſil ſe mõſtroit, Ie le ferois taire ſoudain, luy perceant la langue de mon aſſeure Compas, & le batãt de ma certaine Reigle, ſe deportera ſe me ſemble.

Eraſme.

DOnques Ieſcripray en Francois ſelõ mõ petit ſtile & langage maternel, & ne lairay, combiem que ie ſoye de petitz / & humbles Parẽs, & auſſi que nes lettres. Ie ſcay cõme eſt dict au Prouerbe ancien, du quel Eraſme faict mentiõ en ſa p̃miere Chiliade au Prouerbe, D. XVIII. Quod, ſæpe eſt etiã olitor valde oportuna locutus. Et cõme diſoit Pline, Nullũ eſſe librũ tã malũ, vt non aliqua parte prodeſſe queat. Il neſt ſi mechant Liure, qui ne puiſſe prouffiter en quelque choſe, A ce propos Ie veulx dire q̃ a laide de Dieu, & de ce p̃ſent Liure cy, on pourra faire & deſigner Lettre Attiq̃ en ſa deue ꝓportion tãt petite & tant grãde quon vouldra, en tãt q̃ le Cõpas & la Reigle ſe pourrõt eſtandre.

Pline.

IE ſembleray cy par auãture eſtre nouuel hõme, pource quon na point encores veu eſeigner par eſcript en lãgage Frãcois la facõ & qualite des Lettres, mais deſirant enluminer aucunement noſtre langue, ie ſuis content eſtre le premier petit indice a exciter quelque noble eſperit qui ſe euertura dauantage, cõme firent les Grecs iadis & les Romains, mettre & ordonner la langue Francoiſe a certaine reigle de pronũcer & bien parler. Pleuſt a Dieu que quelque noble Seigneur voluſt ꝓpoſer gages & beaux dõs a ceulx qui ce porroiẽt biẽ faire.

IL eſt certain que le ſtile de Parlement, & le langage de Court ſont treſbõs, mais encores pourroit on enrichir noſtredict langage par certaines belles Fi

gures & Fleurs de Retorique, tant en proſe que autre
ſtre nature entre toutes les autres Natiõs, cõme dict
car il dit au Troiſieſme liure de ſa coſmographie, ou il
cois, Habent tamen & facundiam ſuam. Les Frãcois,
aux parleurs de leur nature. Semblablement le poete
tyre, Gallia cauſidicos docuit facũda Britannos. Fra
Anglois a playder & deument parler.

IAllegue icy Poetes & Orateurs latins pour monſ
grace en noſtre beau langage Fraucois, Ien veulx
des Grecs, entre leſquelz ſeullemẽt prendray vne peti
Orateur & Philoſophe Grec a faicte De Hercule Ga
trãſlatee de Grec en Latin par Eraſme, & ie la trãſlate
Francois. Icelle eſt en latin comme il ſenſuyt.

HErculem Galli lingua gentis vernacula Ogmiu
ipſum noua quadam atq; inuſitatã figura depin
illos, recaluaſter, reliquis capillis, ſi qui reliqui ſunt, pl
in aterrimũ exuſta colorẽ, cuiuſmodi ſunt Nautæ iſti.
tum quẽpiã ex his qui apud inferos verſantur, diceres
quam Herculem conijceres ex imagine. Atq; tali ſpe
culis ornatum gerit, vt qui cũ leonis exuuiũ indutus ſit
tum pharetram humeris aptatã portet, tũ arcum tenſu
que modis omnibus hercules eſt. Hæc equidem arbitra
rum contumeliã perperã facere Gallos, quũ eiuſmodi
mirum illũ talibus picturis vlciſceretur, quod olim in re
predas agens id temporis quũ Gerionis armẽta veſtig
pleraſq; regiones peruaſtaret, At nondũ etiam dixi id
xime nouũ atq; mirandũ. Siquidem Hercules ille ſene
minum multitudinem trahit, omnibus ab aure reuinctis
læ tenues, auro / electroue confectæ, pulcherrimis iſtis
qui cũ vinculis vſq; adeo fragilibus ducantur, tamen ne
quũ alioqui commode poſſint, neq; prorſus obnitũtur,
hentem obtendunt, ſeſe reſupinantes, verũ alacres ac la
admirantes, Vltro feſtinantes oẽs, & laxatis funiculis, e
tes, perinde quaſi grauiter laturi ſi ſoluerentur vinculis
bit referre, quod mihi videbatur omniũ abſurdiſſimũ. E
pictor vnde cathenularũ ſummas anſas necteret, videlic
ua arcũ tenẽte, ſummã Dei linguã perterebrauit, atq;
lis eos trahi fecit. Ipſe nimirũ ad eos qui ducebanꝰ, vultũ
arridens. Hæc ego quũ diutius aſſiſtẽs eſſem cõtẽplatus,
gnans, Gallus qui propius aſtabat, noſtratiũ literarũ nõ
clarauit, quũ græcanicã linguã abſolute ſonaret, philop
re philoſophorũ quod apud eos eſſe fertur, Ego tibi hoſ
ænigma explicabo, nã videre vehemẽter ad eã attonitus
nem nos Galli nequaquã arbitramur eſſe Mercuriũ, quẽ
rum Herculi illã tribuimus, ꝓpterea q; hic Mercurio lon
Nã quod ſenex fingitur, nihil eſt quod mirere, Siquidẽ
ſenecta demũ abſolutũ vigorẽ oſtendere, Si modo verũ
duci iuuenũ denſa caligine pectus. Contra, Senecta poſ
uenta melius ac preclariꝰ. Hinc videlicet apud vos & Ne
fluit, & troianorũ concionatores lirioeſſam edunt, videl

GEOFROY TORY *Champ Fleury* PARIS, 1529 THE LESSING J. ROSENWALD COLLECTION, LIBRARY OF CO